

## (SL) Slovenian

**Application** - Samo za plavalce; uporaba v probalnem pasu; nudi pomoč, zaščito v vodi; ni rešilni jopič. Samo za usposobljene uporabnike, potrebuje dodatno namestitve/prilagoditev v vodi. Navodila za uporabo PFD- jopiča -ročni sprožilni sistem

**Namestitvev /Prilagoditev jopiča**- Zapnite vse zaponke in zategnite gurno okoli pasu.Pred napihovanjem preverite avtomatski sprožilec.

### Napihovanje rešilnega jopiča

Priporočljivo je slediti navodilu:

- Ročni sprožilni sistem/poteg z vrvice - Za ročno sprožitev potegnite gumijasti del traku/vrvice.Tu se nahaja tudi piščalka. (stran 2, slika 1.)V nekaj sekundah se bo jopič napolnil s CO2
- Napihovanje z usti - Vzemite ven oranžni nastavek za napihovanje z usti.Pihajte dokler se jopič ne napolni.

**Shranjevanje/zlaganje** - Po vsaki menjavi 16g cilindra ročno pritrдите zeleno zaponko.Prepričajte se, da je zaponka res dobro pritrjena. Napihljivi vložek jopiča zložite nazaj po priloženih navodilih kot sledijo od 1 do 7.

**Opozorilo** - Izdelek NI uporaben kot rešilni jopič (PDF), če ni v celoti napihjen! Pumpice pod pritiskom so lahko nevarne, zato jih hranite izven dosega otrok in jih ne uporabljajte v druge namene! Ne uporabite reš.jopiča kot blazino! Poučite se o uporabi jopiča. Učinkovitost izdelka je lahko negativno, če ga ne uporabljate v prave namene.Jopič ni namenjen za profesionalno uporabo oz. Prenapolnjenost jopiča zmanjša njegovo učinkovitost OPOZORIL0: Uporabnik mora jopič najprej napolniti/napihniti, tako, da bo lahko z njim plaval, da se z njim ne more prevračati oz. da ni z obrazom v vodi.

### Namestitvev rešilnega jopiča

Pred in po uporabi preverite ali je jopič kje poškodovan,obrabljen,strgan ali celo preluknjan.Posebej preverite notranje napihljivi vložek oz. manj vidne spojne dele jopiča. Vsake 3 mesece izvedite popoln pregled, preverite: Blago(tkanino):obrabljenost,natrganost,temperaturne in kemične poškodbe. Napihljiv vložek: da ne pušča,se prepričajte tako, Da ga naphinete skozi ustni nastavek in ga tako pustite vsaj 24 ur. Vsako spuščanje jopiča pomeni, da ni več varen za uporabo! Ustni nastavek pa preverite tako, da ga potopite v vodo. V primeru, da se pojavijo mehurčki, izpusite zrak in ga ponovno naphinite.V primeru, da jopič pušča, ga ne uporabljajte, dokler ni strokovno popravljen! (Za najbližji strokovni servis obiščite: www.spinlock.co.uk)

**Čiščenje, vzdrževanje, shranjevanje** - Priporočljivo je, da se ALTO rešilni pas preveri vsake dve leti s strani pooblaščenega servisa. Sestavne dele iz jopiča. Jopič očistite ročno in izperite s sladko vodo (max. temp. 30 C). Posušite v hladnem, zračnem in temnem prostoru.

**Garancija** - Garancija velja 1 let in sicer od dneva potrditve.

## (GR) German

**Anwendung** - Schwimmhilfe für geübte Schwimmer zur Verwendung in geschützten Gewässern und in der Nähe möglicher Helfer. Nicht Ohnmacht sicher, keine Rettungsweste. Für geübte Schwimmer, nach manueller Auslösung muss die Schwimmhilfe eigenständig im Wasser mit den Armen umschlossen werden. Mindestauftrieb - 75N

**Anlegen der Schwimmhilfe** - Öffnen Sie den Verschluss des Gürtels und legen Sie die Schwimmhilfe um die Hüfte. Verschließen Sie den Verschluss sicher und stellen Sie den Leibgurt eng ein. Nach der manuellen Auslösung der Schwimmhilfe muss die Auftriebsblase im Wasser mit den Armen umschlossen werden.

### Aufblasen der Alto

Es wird empfohlen, beim Aufblasen folgendermaßen vorzugehen:

- MANUELLES AUFBLASEN - Um die Rettungsweste aufzublasen, ziehen Sie fest am Auslöse Griff. Die CO2 Patrone bläst die Auftriebsblase innerhalb von Sekunden auf.
- AUFBLASEN MITTELS MUNDSTÜCK - Um die Rettungsweste mit dem Mund aufzublasen, öffnen Sie die Hülle der Schwimmhilfe, öffnen Sie die Verschlusskappe des Mundstücks und blasen Sie in das Mundstück, bis die Rettungsweste vollständig aufgeblasen ist.

**Neu verpacken der Schwimmblase** - Bitte prüfen Sie die Alto vor jedem Tragen. Um die Luft aus der Rettungsweste abzulassen, drehen Sie die Verschlusskappe des Mundstücks um und stecken Sie diese auf das Mundstück. Lassen Sie nun die Luft durch vorsichtigen Drücken vollständig aus der Rettungsweste ab und verschließen Sie das Mundventil wieder mit der Verschlusskappe. Tauschen Sie die 16g CO2 Patrone und die grüne Statusanzeige nach jeder Auslösung aus. Vergewissern Sie sich, dass die CO2 Patrone fest mit dem Gewinde des Auslöseautomaten verschraubt ist. Die Auftriebsblase muss entsprechend der Markierung in der korrekten Reihenfolge 1 – 7 gefaltet werden.

**Warnung** - Die Schwimmhilfe ist nicht einsatzfähig, bevor sie nicht vollständig aufgeblasen ist. Ein Gaszylinder ist ein Gefahrgut und ist daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren und nicht anderweitig verwendet werden. Benutzen Sie die Schwimmhilfe nicht als Kissen. Machen Sie sich vor Benutzung mit der sicheren Anwendung dieses Produktes vertraut. Es ist möglich, dass die vollständige Leistung nicht erreicht werden kann, falls wasser-abweisende/wasserdichte Kleidung getragen wird die zuviel Luft in der Kleidung einschließt oder auch unter anderen Umständen. HINWEIS: Die Schwimmhilfe wirkt erst nach vollständigem Aufblasen als persönliches Auftriebsmittel.

**Wartung der Alto** - Kontrollieren Sie vor und nach der Benutzung die Schwimmhilfe auf Beschädigungen oder übermäßige Abnutzung, Verschleißerscheinungen oder Verschmutzung. Führen Sie alle drei Monate eine gründliche Überprüfung durch: Überprüfung Sie des Materials auf Schnitte, Risse, Abrieb und Schäden durch Hitze, Chemikalien etc. Überprüfung der Schwimmhilfe: Um sicherzustellen, dass keine Löcher in der Schwimmhilfe sind, sollte diese mittels Mundstück vollständig aufgeblasen und 24 Stunden liegengelassen werden. Sollte die Schwimmhilfe danach nicht mehr vollständig gefüllt sein, deutet dies auf Löcher hin und die Schwimmhilfe ist nicht mehr sicher. Um das Ventil des Mundstücks zu überprüfen, blasen Sie die Rettungsweste vollständig auf und halten das Ventil unter Wasser. Falls sich Blasen bilden, lassen Sie die Luft ab und blasen Sie die Rettungsweste erneut auf. Falls sich erneut Blasen bilden, sollten Sie die Rettungsweste nicht mehr benutzen, bis sie von einem Servicecenter in Ihrer Nähe professionell instand gesetzt wurde.

Weitere Einzelheiten finden Sie unter www.Spinlock.co.uk. Jegliche fremde Modifikationen an der Schwimmhilfe sind untersagt.

### Reinigung, Wartung, Aufbewahrung

Bitte geben Sie Ihre Deckvest alle 2 Jahre zum Service bei einem lizenzierten Händler. Entfernen Sie die CO2 Patrone und alle automatischen Bestandteile, reinigen Sie die Rettungsweste mit der Hand und spülen Sie diese danach mit klarem, frischem Wasser (Maximaltemperatur 30° C) ab. Lassen Sie diese dann an einem kühlen, gut belüfteten, dunklen Ort trocknen.

**Garantie** - Diese Alto erhält die Spinlock-Garantie für 1 Jahre.

## (IT) Italian

### Applicazione:

Esclusivamente persone capaci di nuotare, aiuto a portata di mano in acque protette, protezione limitata dall'annegamento, non si tratta di un giubbotto di salvataggio. Solo utilizzatori istruttori, richiede un utilizzo secondario in acqua. Galleggiamento minimo 75N.

### Utilizzo:

Posizionare in vita, chiudere la fibbia e stringere la cinghia. Posizionare la camera d'aria sotto le braccia durante il gonfiaggio

### Gonfiaggio del vostro Alto

È consigliabile seguire le procedure di gonfiaggio riportate di seguito:

- GONFIAGGIO MANUALE - Per gonfiare manualmente il giubbotto di salvataggio, tirare verso il basso con fermezza l'attivatore in gomma. La bomboletta di CO2 dovrebbe gonfiare la camera d'aria in pochi secondi.
- GONFIAGGIO ORALE- Per gonfiare il giubbotto di salvataggio con la bocca, utilizzare l'apposita cannuccia. Aprire quindi il tappo e soffiare nella cannuccia fino al gonfiaggio completo del giubbotto di salvataggio.

### Dopo l'uso:

Sostituire la bomboletta da 16 g dopo ogni gonfiaggio e l'indicatore verde ad azionamento manuale. Accertarsi che la bomboletta CO2 sia saldamente avvitata. Ripiegare la camera d'aria seguendo le indicazioni nella sequenza da 1 a 7.

### AVVERTENZA

Diviene un giubbotto salvagente solo dopo il gonfiaggio completo. Le bombolette a gas sono pericolose, pertanto devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini e non essere utilizzate in modo improprio. Non utilizzare come cuscino. Fare pratica per l'uso del dispositivo. L'utilizzo di abbigliamento impermeabile o idrorepellente o altre circostanze potrebbero pregiudicare la completa efficienza. AVVERTENZA: L'utilizzatore deve gonfiare il dispositivo di salvataggio personale per il galleggiamento e in posizione dritta con la faccia verso l'alto. L'imprigionamento di aria e il carico portato ne inficiano le prestazioni.

### Manutenzione del vostro Alto

Prima e dopo l'uso, escludere la presenza di danni o abrasione eccessiva, usura o impurità. Eseguire un controllo completo ogni tre mesi delle parti seguenti: i tessuti: escludere la presenza di tagli, strappi, abrasione e danni causati da calore, prodotti chimici, etc. Il giubbotto di salvataggio: per escludere la presenza di perdite, gonfiare al massimo il giubbotto di salvataggio con l'apposita cannuccia e aspettare per 24 ore. Qualora si dovesse sgonfiare, sarebbe presente una perdita con la conseguente perdita di sicurezza. Per il controllo della valvola orale, gonfiare completamente il giubbotto di salvataggio e tenere la cannuccia sottacqua. Qualora si notassero delle bolle, sgonfiare e gonfiare nuovamente per un'ulteriore verifica. Se la perdita dovesse perdurare, utilizzare il giubbotto di salvataggio solo dopo aver fatto eseguire la riparazione da professionisti nel più vicino centro d'assistenza.

### PULIZIA, MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE

Si consiglia di revisionare il giubbotto di salvataggio ogni due anni presso un Centro autorizzato. Tutti i prodotti chimici (come benzina, acido delle batterie, materiali corrosivi e solventi) devono essere considerati nocivi. Rimuovere la bomboletta del gas e i componenti automatici, quindi pulire manualmente e sciacquare con acqua fresca pulita (temperatura massima 30°C). Asciugare in ambiente buio, areggiato e fresco.

**GARANZIA** - Questo Alto è coperto da una Garanzia speciale Spinlock della durata di uno anni.

## (DK) Danish

### Brugere

Kun svømmere, benyttes kun i beskyttede farvande, begrænset beskyttelse mod drukning, ikke en redningsvest. Kun øvede brugere, kræver yderligere påføring i vandet. Minimum opdrift 75N. Kan kun aktiveres/udløses manuelt.

### Påføring

Placers rundt om taljen, luk spændet og stram bæltet. Placér lungen under armene når du aktiverer/udløser.

### Oppustning af redningsvest

Følgende oppustningsprocedurer anbefales:

- Manuel oppustning- For at puste redningsvesten op manuelt, træk da gummihåndtaget hårdt nedad. CO2 gascylindren puster kammeret op inden for få sekunder.
- Oppustning med mund - For at puste redningsvesten op med munden, lokaliser da mundstykket på oppustningsventilen. Fjern hæften og pust ind i ventilen indtil redningsvesten er fuldt oppustet.

### Genpak

Udskift 16gr CO2 cylindren og den grønne indicator clips efter hver oppustning. Sørg for at CO2 cylindren er skruet stramt i. Lungen skal være foldet som markeret i 1-7.

### Advarsel

Dette er ikke en pfd før den er fuldt oppustet. Full effekt opnås muligvis ikke ved brug af vandtæt beklædning eller under andre omstændigheder. Gascylindre er farligt gods og skal opbevares i sikkerhed fra børn og alle ikke misbruges. Brug dem ikke som pude. Træn dig selv i at bruge udstyret. Brugere skal manuelt udløse flydeproduktet og sørge for at have hovedet opad.

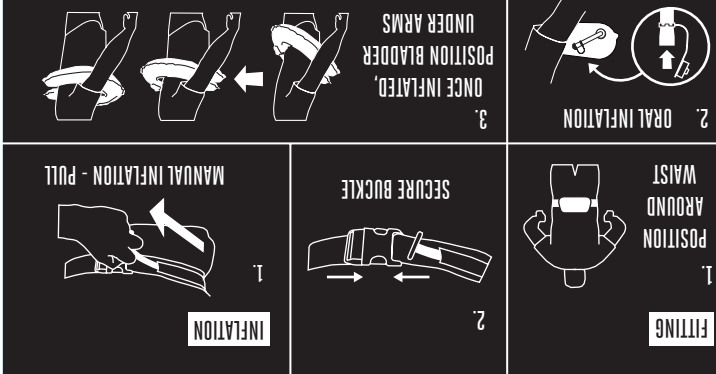
### Vedligeholdelse af din redningsvest

Undersøg redningsvesten for skader, kraftige ridser, slid og snavs før og efter brug. Udfør et komplet eftersyn hvert 3. måned som følger: Stoffet tjekkes for revner, flænger, slid og skader forårsaget af varme, kemikalier m.m. Redningsvesten: Oppust din redningsvest via mundstykket indtil den er fast og afvent 24 timer for at tjekke for lækager. Ethvert tab af fasthed indikerer lækage og betyder, at redningsvesten ikke er sikker. For at kontrollere mundstykket, pust da redningsvesten helt op, og hold røret under vand. Hvis der kommer bobler, fjernes al luft, og redningsvesten genoppustes for at teste. Hvis der stadig er lækage, skal da ikke redningsvesten før den har været til professionelt eftersyn hos dit nærmeste servicecenter.

### Renngøring, vedligeholdelse, opbevaring

Vi anbefaler at redningsvesten bliver serviceret hvert andet år af et godkendt servicecenter. Fjern gascylinder og automatiske komponenter, og vask herefter i hånden, skyl efter med rent, frisk vand (maximum temperatur 30 C). Tør i et koldt, ventileret, mørkt lokale. Alle kemikalier (inklusiv benzin, batterisyre, korroderende materialer og opløsningsmidler) skal betragtes som skadelige.

**Garanti** - Dette produkt er dækket af en speciel Spinlock garanti i 1 år.



**Essential information: Do not remove until sold, Read before using. Check before each use according to manufacturer's instructions**  
EN ISO 12402-5: 2020- 50N Buoyancy Aid      EN ISO 12402-6: 2020 - Special Purpose Buoyancy Aid  
EU conformity assessment carried out by: 0200 FORCE Certification A/S, Park Allé 345, 2605 Brendby, Denmark in accordance with PPE Regulation (EU) 2016/425  
UK conformity assessment carried out by: 0514 Fleetwood Notified Body, Broadwater, Fleetwood, FY7 8JZ, UK in accordance with Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB  
EU and UK declaration of conformity can be accessed at [www.spinlock.co.uk](http://www.spinlock.co.uk)  
For continuously updated user guidance go to [www.spinlock.co.uk](http://www.spinlock.co.uk)  
Spinlock Ltd, 41 Birmingham Road, Cowes, PO31 7BH, UK



**(EN) English**

The ALTO is a lightweight, compact inflatable flotation device worn around the waist, which is manually operated.

**Application**

Swimmers only, sheltered waters help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket.

User assisted PFD - MANUAL ONLY without a cylinder seal indicator.

Trained users only, requires secondary donning in the water. Minimum buoyancy when inflated 75N.

WARNING: Limited protection against drowning.

**Donning**

Check cylinder is secure before each use. Place Alto around waist, close buckle and tighten belt. Position bladder under arms once inflated.

**Inflating your Alto** - You should always test the inflation of your flotation aid to ensure you are fully aware of how it functions. It is recommended that the following inflation procedures are followed:
1. MANUAL INFLATION - To manually inflate, sharply pull handle. The CO2 cylinder will inflate bladder within seconds.
- ORAL INFLATION - Locate the oral inflation tube by opening cover. Then remove end cap and blow into the tube.

**Re-packing**

To deflate the flotation aid, invert the oral-inflation tube end cap and insert it into the valve. Holding the cap firmly in this position, gently squeeze the bladder until all air or gas has been expelled. Return the cap to its normal position. Replace 16g cylinder after each inflation and manual pull green indicator clip. Check cylinder has not been pierced. Ensure CO2 cylinder is screwed in tight. Bladder must be folded following the markers in the order of 1 to 7.

**Warning**

This is not a PFD until fully inflated. Train yourself in the use of this device. Trapped air and carried load impair the performance. Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Not compatible with a safety harness. Gas cylinders are dangerous and should be kept away from children and not misused. Inspect the buoyancy device for damage before each use. Do not use if damage is found and if in doubt contact Spinlock. Warning: user must inflate the PFD for flotation. Do not use as a cushion. Not for white water rafting. WARNING: In cold environments inflation may be slower and lower performance may result. WARNING: \*Check the status of the gas cylinder before each use. Ensure the cylinder is not pierced and is screwed in tight. Failure to do this may result in the PFD failing to inflate correctly. Spinlock is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any type of damage befalling or resulting from the use of its products. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products.

**Maintaining your ALTO**

Before and after use, examine for damage or excessive abrasion, wear or contamination. Every three months, carry out a complete inspection, checking: The fabric: for cuts, tears, abrasion and damage caused by heat, chemicals etc. The bladder to check for leaks by inflating through the oral tube until firm and leaving for 24 hours. Any loss of firmness indicates leakage and means it is unsafe. To check the oral valve, fully inflate the bladder and hold the tube under water. If bubbles appear, deflate and re-inflate to test. If in doubt, send to your nearest service centre for evaluation and servicing. See www.spinlock.co.uk for details. Any modification or repair to any part is expressly forbidden unless carried out by Spinlock Ltd.

**Care and Storage**

We recommend the ALTO is serviced every two years by an approved centre. Keep away from petrol, oil and hazard substances. Wash with fresh water, mild detergent at a maximum of 30c and line dry, store in a cool dry place out of direct sunlight. After first use this product should last 3 years. Certain environmental elements will considerably accelerate wear: salt, sand and chemicals.

**Warranty** - The Alto qualifies for a special Spinlock Warranty lasting 1 year as first owner.

## (FI) Finnish

**Käyttö:**

Vain uimataitoisille, suojaisilla vesillä apua saatavilla, rajoitettu hukkimussuoja, ei pelastusliivi. Vain harjoittelukäyttöön, puuttava uudelleen vedessä. Käyttöraajavusteinen henkilökohtainen kelluntalaite – vain manuaalinen

**Pukeminen:**

Kierrä vyötärön ympärille, lukitse solki ja kiiristä hihna. Aseta täytetty rengas kainaloiden alle.

**Täyttäminen**

Suosittelomme täyttämään liivit seuraavin tavoin

1. TÄYTÖ KÄSIN - Pelastusliivit täytetään manuaalisesti muovikahvaa terävällä alapäin vetämällä.CO2-panoksen pitäisi täyttää liivit muutamassa sekunnissa. Harjoittele tuotteen käyttöä.
2. TÄYTÖ PUHALTAMALLA - Kun haluat täyttää pelastusliivit puhaltamalla, paikallista täyttöputki avaamalla. Poista suojakorkki ja puhalla putkeen ilmaa, kunnes pelastusliivit ovat täynnä.

**Uudelleenpakkaus:**

Vaihda 16 grammam sylinteri jokaisen täytön jälkeen ja vedä manuaalisesti vihreää osoitinta. Varmista, että hiilidioksidisyylinteri on ruuvattu kunnolla kiinni. Rengas taitetaan suoratuen merkkejä 1–7.

**Varoitus:**

Tuote ei toimi pelastusliiveinä ennen kuin se on täytetty. Kaasupanokset ovat vaarallisia tuotteita ja ne on pidettävä poissa lasten ulottuvilta eikä niitä saa käyttää väärin. Älä käytä pehmusteena. Harjoittele tuotteen käyttöä. Sen täyttä suorituskäykä ei välttämättä saavuteta. Jos käytössä on vestiiivis/vedenpitävä vaateetus tai muissa vastaavissa olosuhteissa. Täytettyinä pitämisen ja kuormitus heikentävät tehoa. Minimikantavuus 75N. VAROITUS: Käyttäjän on täytettävä henkilökohtainen kelluntalaite.

**Kunnossapito**

Tarkista ennen käyttöä ja sen jälkeen, onko liivissä vaurioita tai liiallisia kulumisen tai väsymisen merkkejä, repeämiä tai likaa.Tarkasta pelastusliivit kolmen kuukauden välein kokonaan: Kangas: villiolt, repeämänt, kuluminen ja kuumuuden, kemikaalien jne. aiheuttamat vauriot. Pelastusliivit: Tarkasta vuodot puhaltamalla pelastusliivit täyteen puhallusputekella, kunnes liivit ovat tukevan tuntuiset, ja odota 24 tuntia. Jos liivien täyttöaste heikkenee, tämä viittaa vuotoon ja tarkoitaa sitä, että liivit eivät ole turvallisit käyttää. Tarkasta puhallusventtiili täyttämällä pelastusliivit kokonaan ja pitämällä putkea veden alla. Jos veteen muodostuu kuplia, testaa tiivys tyhjentämällä ja täyttämällä pelastusliivit uudelleen. Jos vuoto on edelleen olemassa, älä käytä pelastusliivejä ennen kuin olet huoltattanut ne ammattilaisella lähimmässä huoltoilikkeessä.

**PUHDISTUS, HOITO- JA SÄILYTYSOHJEET**

Suosittelemme että pelastusliivii huolletaan kahden vuoden välein valtuutetussa huoltopisteessä

Poista kaasupanos ja automaattiset osat ja puhdista käsin, huuhle puhtaalla vedellä (maksimilämpötila 30 °C).

Kuivata viileässä, ilmastoidussa ja pimeässä tilassa. Kaikki kemikaalit (mukaan lukien bensiini, akkuhappo, syövyttävät aineet ja liuottimet) ovat haitallisia

**TAKUU** - Näillä Alto-pelastusliiveillä on Spinlockin erityinen ykse vuoden kestotakuu.

**(NL) Dutch**

**Toepassing**

Alleen zwemers in beschutte waters met hulp bij de hand, bied beperkte bescherming tegen verdrinking, geen reds- dingsvest. Alleen voor getrainde gebruikers, vereist secundair aantrekken in het water. Minimaal drijfvermogen 75N

**Aantrekken:**

Plaats rond de taille, sluit de gesp en haal de riem aan. Plaats de blaas onder de armen wanneer opgeblazen.

**Opblazen van het Alto**

Het wordt aangeraden om de volgende opblaas procedures te volgen:

1. Handmatig opblazen - Om het vest handmatig te vullen, trek het rubber handvat scherp naar beneden. De CO2 cilinder zal het vest binnen een aantal seconden vullen.
2. Opblazen met uw mond - Om het vest handmatig met de mond te vullen, vind de opblaas tube door. Na het verwij- deren van het rubberen dopje, blaas in de tube tot het vest volledig gevuld is.

**Herpakken:**

Vervang de 16 gram cilinder na elke opblazing en trek de groene indicatorclip handmatig aan. Zorg ervoor dat de CO2-cilinder goed is vastgeschroefd. De long moet worden gevouwen volgens de markeringen 1 tot en met 7.

**Waarschuwing**

Dit is geen PFD totdat dit vest volledig is opgeblazen. Gasflessen zijn gevaarlijke goederen en moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden en niet worden misbruikt. Gebruik het niet als kussen. Train jezelf in het gebruik van het apparaat. Volledige prestaties worden mogelijk niet bereikt bij gebruik van waterdichte / waterdichte kleding of in andere omstandigheden. Opgesloten lucht en belasting doen afbreuk aan de prestaties. Waarschuwing: de gebruiker moet de PFD opblazen voor flotatie en recht op staan.

**Onderhoud van uw Alto**

Voor en na gebruik, inspecteer het vest op schade, slijtage of vervuiling. Voer elke 3 maanden een volledige inspectie uit op: Controleer de stoffen op; scheuren, sneden, schade of schuur plekken. Controleer het reddingsvest op; lekk- ages, vul het vest met de opblaas tube en laat deze opgeblazen voor 24uur. Als het vest minder vol is in die periode betekent dit lekkage en is het vest onveilig. Gebruik het vest niet tot het professioneel onderhouden is door uw service center.

**REINIGING, ONDERHOUD, OPSLAG**

We adviseren het reddingsvest elke 2 jaar te laten keuren door een dealer. Alle chemicaliën waaronder benzine, acazuuur, corrosieve materialen en oplosmiddelen moeten beschouwd worden als schadelijk. Verwijder de gasfles en de automatische componenten en reinig vervolgens met de hand en spoel af met schoon zoet water (maximale temperatuur 30 ° C). Droog in een koele, geventileerde donkere kamer.

**Garantie** - Dit Alto komt met 1 jaar garantie.

## (FR) French

**Application**

Seulement pour les nageurs, en eaux calmes et avec intervention manuelle. Ceci est une protection limitée contre la noyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage. Nécessite une intervention manuelle et une mise en place dans l'eau pour être efficace, un entraînement est nécessaire. Déclenchement manuel uniquement . Flottabilité minimale - 75N

**Mise en place**

Portez autour de la taille et bouclez la ceinture. Une fois gonflée, positionner la bouée sous les bras.

**Pour gonfler votre Alto**

Il est recommandé de suivre les procédures de gonflage suivantes :

1. GONFLAGE MANUEL - Pour gonfler le gilet de sauvetage à la main, tirer d'un coup sec la poignée en caoutchouc vers le bas. La cartouche de CO2 devrait gonfler la vessie en quelques secondes.
2. GONFLAGE À LA BOUCHE - Pour gonfler le gilet de sauvetage à la main, tirer d'un coup sec la poignée vers le bas. La cartouche de CO2 devrait gonfler la vessie en quelques secondes.

**Réarmement**

Remplacez la cartouche de gaz de 16g et le clips vert du déclenchement manuel après chaque percussion. Assurez-vous que la cartouche est serrée fortement. Le poumon doit être réplié en suivant les marques de 1 à 7. Assurez-vous que la cartouche de CO2 est bien vissée.

**Attention**

Les cartouches de gaz sont des produits dangereux. Ce n'est pas un gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas gonflé. Elles doivent être conservées hors de la portée des enfants et ne doivent pas être employées improprement. Ne les utilisez pas comme coussin. Entraînez-vous à utiliser le dispositif. Une performance complète ne peut pas être obtenue en cas d'utilisation de vêtements étanches / imperméables ou dans d'autres circonstances. Des poches d'air ou des charges portées altèrent les performances. Attention : l'utilisateur doit déclencher l'aide à la flottabilité et se retourner. AVERTISSEMENT : Vérifiez l'état de la bouteille de gaz avant chaque utilisation. Assurez-vous que le cylindre n'est pas percé et qu'il est bien vissé. Si vous ne le faites pas, le gilet de sauvetage risque de ne pas se gonfler correctement.

**Pour entretenir votre Alto**

Avant et après l'utilisation, procédez à un examen pour détecter toute détérioration ou abrasion excessive, usure, déchirure ou contamination éventuelle. Tous les trois mois, réalisez une inspection complète, en vérifiant : Le tissu : pour détecter d'éventuelles coupures, déchirures, abrasions et détériorations causées par la chaleur, des produits chimiques etc. Le gilet de sauvetage : pour détecter les fuites, gonflez votre gilet de sauvetage avec le tube buccal jusqu'à ce qu'il soit ferme et attendez 24 heures. Toute perte de fermeté indique une fuite et signifie qu'il n'est pas sûr. Pour vérifier la valve buccale, gonflez complètement le gilet de sauvetage et tenez le tube sous l'eau. Si des bulles apparaissent, dégonflez et regonflez pour essayer. Si une fuite persiste, n'utilisez pas votre gilet de sauvetage avant que l'avis fail réviser par un professionnel dans votre centre de révision le plus proche.

**Nettoyage, Stockage**

Nous vous conseillons de faire réviser votre gilet de sauvetage tous les 2 ans par un centre agréé. Retirez la cartouche de gaz et les composants automatiques, puis nettoyez à la main et rincez à l'eau claire et propre (température maximale de 30° C). Faites sécher dans une pièce sombre, fraîche et aérée. Tous les produits chimiques (notamment l'essence, l'acide de batterie, les matières corrosives et les solvants) doivent être considérés comme dommageables

**Garantie** - Ce Alto bénéficie d'une Garantie de Spinlock spéciale de un ans.

**(S) Swedish**

**Användning**

Rekommenderas endast för simkunniga, att användas i skyddade vatten med tillgång till hjälp. Begränsat skydd mot drunkning,flythjälpmedel - ej "flytväst". Endast utbildade användare, kräver manöver i vatnet. Användarassisterat flythjälpmedel – manuell uppblåsningsmekanism endast. Minsta flytkraft 75N.

**Påtagning**

Placera runt midjan, stäng spännet och dra åt bältet. Placera luftkammaren under armarna när uppblåst.

**Uppblåsning**

Det rekommenderas att följande förfaranden följs:

1. MANUELL UPPBLÅSNING - För att manuellt blåsa upp räddningsvästen, dra kraftigt nedåt i handtaget. CO2-cylindern ska blåsa upp flytvästens lunga inom några sekunder
2. ORAL UPPBLÅSNING - För att blåsa upp flytvästen oral, lokalisera munstycket. Ta bort ändkappan på röret och blås i munstycket till dess att flytvästen är fullt uppblåst.

**Ompackning**

Efter varje uppblåsning ska 16g cylindern och det gröna clipset bytas ut. Försäkra dig om att CO2-cylindern är ordentligt fastskruvad. Luftkammaren måste vikas enligt markeringarna i rätt ordning 1 till 7.

**Varning**

Detta är inte en räddningsväst förrän den är fullt uppblåst. Gaspatroner ska förvaras oåtkomligt för barn och heller inte misbrukas på annat sätt. Använd inte som en kudde. Öva dig i användningen av produkten. Luftfickor och medförd låt försämrar/påverkar prestandan. Full prestanda kan inte uppnås om du använder vattentäta kläder eller under andra omständigheter. VARNING: Användaren måste blåsa upp flythjälpmedlet för få flytkraft och rätt läge i vatnet.

**Underhåll av din Alto**

Före och efter användning, undersök för skador eller överdriven nötning, slitage eller förorening. Var tredje månad, genomför en fullständig inspektion. Kontrollera: Tyget: att det är oskadat/opåverkat av revor, hål, nötning och kontrollera för skador orsakade av värme, kemikalier etc. Räddningsvästen: för att kontrollera läckor, blåsa upp din räddningsväst genom munstycket tills blåsan är full och känns hård och lämnas i 24 timmar. Om blåsan blivit mjukare efter 24 timmar indikerar detta läckage vilket innebär att västen inte längre är säker. För att kontrollera inblåsningssventilen, blås upp lungan helt och håll röret under vatten. Om det kommer bubbler, töm blåsan och upprepara testet. Om du är osäker, skicka din Deckvest till ditt närmaste servicecenter för utvärdering och/eller service. För detaljer om ditt närmaste servicecenter, se www.spinlock.co.uk).

**Rengöring, Förvaring**

Vi rekommenderar att flytvästen lämnas in för service av ett godkänt servicecenter vartannat år.

Alla kemikalier (inklusive bensin, batterisyra, frätande material och lösningsmedel) är att betraktas som skadliga. Ta bort gascylindern och automatiska komponenter, rengör för hand och skölj i rent färskvatten (max temperatur 30° C). Låt torka i ett svalt, ventilerat, mörkt rum.

## (N) Norwegian

**Bruk:**

Kun for svømmere, hjelp tilgjengelig i beskyttet farvann, begrenset beskyttelse mot drukning, ikke en redningsvest. Kun for joggeskobrukere, krever videre påkledning i vannet. Minimum flyteevne 75N.

**Påkledning:**

Plasser rundt livet, lukk spennen og stram bellet. Posisjoner blæren under armene når den er blåst opp.

**Slåk blåser du opp redningsvesten**

Følgende oppblåsingsprosedyrer anbefales:
1. MANUELL OPPBLÅSING - For å blåse opp redningsvesten manuelt, trekk gummihåndtaket kraftig nedover. CO2-gasspatronen blåser opp blæren i løpet av sekunder.
2. ORAL OPPBLÅSING - For å blåse opp redningsvesten med munnen, finn rørmunnstykket. Deretter, etter at du har fjernet endehetten, blås inn i røret til vesten er fullstendig oppblåst.

**Opppakning:**

Erstatt 16g-sylindern og det grønne indikatorclipset for manuell utløsning etter hver oppblåsning. Påse at CO2-sylindern er skrudd godt på. Blæren må brettes i samsvar med merkingen i rekkefølgen 1 til 7.

**Advarsel**

Dette er ikke en personlig flotasjonsenhet før den er fullstendig oppblåst. Gasspatroner er farlig gods, og skal holdes utenfor barns rekkevidde og ikke misbrukes. Ikke bruk som en pute. Øv på å bruke enheten.

Luft utløse kan muligens ikke oppnås ved bruk av vanntetts klær eller under andre omstendigheter.
Fullt som en fanget eller bærelastning svekker tyelsen. Brukeren må blåse opp PFD-en (personlig flotasjonsenhet) for å flyte.

**Slåk edlikeholder du Alto**

Før og etter bruk, se etter skader eller overdreven slitasje, rifter eller urenheter. Gjennomfør en fullstendig inspeksjon hver tredje måned, ved å sjekke: Stoffet: for kutt, rifter, slitasje og skader forårsaket av varme, kemikalier osv. Redningsvesten: for lekkasje ved å blåse opp vesten ved bruk av munestykket til den er fast, og i den lille 14 timer.

Hvis vesten ikke er like fast etter dette, betyr det lekkasje og at vesten ikke er sikker. For å sjekke munnstykket, blås opp redningsvesten fullstendig og hold røret under vann. Hvis det oppstår bobler, tøm ut luften og blås opp på nytt for å teste. Hvis en lekkasje vedvarer, må du ikke bruke redningsvesten før den har blitt reparert på ditt nærmeste servicecenter.

**RENGJØRING, VEDLIKEHOLD, LAGRING**

Vi anbefaler at denne redningsvesten blir sjekket hos et godkjent servicesenter vøre andre år. Fjern gasspatronen og alle automatiske komponenter, rengjør for hånd og skyll i rent ferskvann (maks temperatur 30 °C). Tørk i et kjølig, ventileret og mørkt rom. Alle kjemikalier (inkludert bensin, batterisyre, korrosive materialer og løsemidler) skal betraktes som skadelige.

**GARANTI** - Denne Alto kvalifiserer for en spesiell Spinlock-garanti som varer i en år.